

Tibetan Uchen

Version 1.0 4 November 2008. 4 pages.

By Jayarava (jayarava@yahoo.com)

Contents

1. Installation
2. Using the keyboard
3. Keymap

Installation

1. Download the zip file and unzip.
2. Scan for viruses (I'm pretty sure the file is clean, but it's good practice to scan any downloaded file)
3. Double click on (i.e. run): **Uchen.msi**

This will install the keyboard.

4. Restart you computer
5. Open the control panel
6. Open Regional and Language Options
7. Choose the "language" tab
8. Click on Details.
9. Click on Add
10. Choose Input Language: **something**
Note that XP doesn't have a Tibetan option, so just choose one that is not being used – I use 'Swahili'.
11. Choose Keyboard Layout: **Tibetan Uchen**
12. Click on Language Bar
13. Select: Show Language Bar on Desktop
the icon will appear as a little keyboard in the system-tray – those little icons at the lower left of your screen
14. Click on the keyboard icon

15. Select: **Tibetan Uchen**

You are in business.

To switch back to your standard keyboard click on the keyboard icon and select your original keyboard map.

You can also switch keyboards by pressing <alt> and <shift> together. If you have more than one it cycles through them.

Tibetan Keyboard Map

c^ = ctrl + shift

+ = Alt Gr key (right hand alt key)

Capitals: to type *kha* ཀ press shift and then k, as you would for a capital.

- means there is no sign in the Unicode set

Standalone consonants					Consonant Ligatures				
ཀ	ཁ	ག	ང	ར	ཀླ	ཁླ	གླ	ངླ	རླ
k	K	g	G	.	+k	+K	+g	+G	+
ཅ	ཆ	ཇ	-	ཉ	ཅླ	-	ཇླ	-	ཉླ
c	C	j		#	+c		+j		+#
ཊ	ཋ	ཌ	ཌླ	ཎ	ཊླ	ཋླ	ཌླ	ཌླྱ	ཎླ
<i>ta</i> c^ t	<i>tha</i> c^ y	<i>da</i> c^ d	<i>dha</i> c^ f	<i>na</i> c^ n	c^ g	c^ h	c^ c	c^ v	c^ m
ཏ	ཐ	ད	ཐླ	ན	ཏླ	ཐླ	དླ	ཐླྱ	ནླ
t	T	d	D	n	+t	+T	+d	+D	+n
པ	ཕ	བ	བླ	མ	པླ	ཕླ	བླ	བླྱ	མླ
p	P	b	B	m	+p	+P	+b	+B	+m
ཅ	ཆ	ཇ	ཇླ		ཅླ	-	ཇླ	ཇླྱ	
<i>tsa</i> q	<i>tsha</i> Q	<i>dza</i> x			+q		+x	+w	
ཉ	ཞ	ཙ			ཉླ	ཞླ	ཙླ		
<i>zha</i> Z	<i>za</i> z	y			+Z	+z	+y		
ར	ལ	ག	ས	ཤ	ལླ	ལླ	གླ	སླ	ཤླ
r	l	<i>sha</i> S	<i>sa</i> s	<i>sa</i> c^ s	+r	+l	+S	+s	c^ z
ཏ	ཨ				ཏླ				
h	a				+h				

Vowels and punctuation					
अ	आ	इ	ई	उ	ऊ
a	A	i	I	u	U
े	ै	ो	ौ	ः	ं
e	E	o	O	H	M
ँ	ं	॥	॥	॑	॒
> or ^.	@ or ^'			‘	/

Using the Keyboard.

To type standalone vowels begin with ‘a’ and then add the diacritic.

So for e ऐ type a and then e

Similarly for ki कै type k then i.

To type

buddha - बुद्ध - the keystrokes are: **b u d +D**

prajñāpāramitā - प्रज्ञापारमिता - **p +r j +# A p A r m i t A**

phaṭ - फट - **P c^t**

Retroflex consonants are irregular. They are only used to write Sanskrit, and I have tried to keep them close together but there are only so many keys on the keyboard. Generally an aspirated retroflex is to the right, while a ligature is below.